



Rada
Európskej únie

V Bruseli 24. júna 2024
(OR. en)

11494/24

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0163(COD)**

**TRANS 322
MAR 102
CODEC 1595**

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	10828/24
Č. dok. Kom.:	10133/23 + ADD 1
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Európskej námornej bezpečnostnej agentúre a o zrušení nariadenia (ES) č. 1406/2002

Delegáciám v prílohe zasielame *všeobecné smerovanie* k uvedenému návrhu v znení, ktoré Rada prijala na svojom 4 033. zasadnutí 18. júna 2024.

2023/0163 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o Európskej námornej bezpečnostnej agentúre a o zrušení nariadenia (ES) č. 1406/2002

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

¹ Ú. v. EÚ C, C/2023/873, 8.12.2023.

keďže:

- (1) Únia prijala niekoľko legislatívnych opatrení na zvýšenie námornej bezpečnosti a ochrany námornej dopravy, na podporu udržateľnosti (aj prostredníctvom zabránenia znečisťovaniu) a dekarbonizácie lodnej dopravy, a na uľahčenie výmeny informácií a digitalizácie odvetvia námornej dopravy. Aby boli tieto právne predpisy účinné, mali by sa uplatňovať vhodným a jednotným spôsobom v celej Únii. Tým by sa zabezpečili rovnaké podmienky, obmedzilo narušenie hospodárskej súťaže vyplývajúce z hospodárskych výhod, ktoré majú lode nespĺňajúce predpisy, a bolo by to na prospech aktérom námornej dopravy, ktorí sa správajú podľa pravidiel.
- (2) Plnenie týchto cieľov si vyžaduje značné úsilie na technickej úrovni pod vedením špecializovaného orgánu. Ako súčasť druhého „balíka opatrení Erika“ v roku 2002 bolo preto nevyhnuté v existujúcom inštitucionálnom rámci a s ohľadom na povinnosti a práva členských štátov ako vlajkových, prístavných a pobrežných štátov zriadiť európsku agentúru na účely zabezpečenia vysokej, jednotnej a účinnej úrovne námornej bezpečnosti a zabránenia znečisťovaniu z lodí.
- (3) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002² sa ustanovila Európska námorná bezpečnostná agentúra (ďalej len „agentúra“), ktorá má Komisii a členským štátom prostredníctvom náležitých návštev v členských štátoch na účely monitorovania príslušných právnych predpisov a poskytovania dobrovoľnej odbornej prípravy a budovania kapacít pomáhať na úrovni Únie účinne vykonávať právne predpisy v oblastiach námornej bezpečnosti a zabránenia znečisťovaniu.
- (4) Po zriadení agentúry v roku 2002 sa právne predpisy Únie v oblastiach námornej bezpečnosti, udržateľnosti, zabránenia znečisťovaniu a ochrany námornej dopravy značne rozšírili, čo viedlo k piatim zmenám mandátu agentúry.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1).

- (5) Od roku 2013 agentúra pokračovala v podstatnom rozširovaní svojich úloh buď aktiváciou príslušných vedľajších úloh stanovených v článku 2a nariadenia (ES) č. 1406/2002, alebo na základe žiadostí o technickú pomoc Komisii a členským štátom, a to predovšetkým v oblasti dekarbonizácie a digitalizácie odvetvia námornej dopravy. Úlohy agentúry boli navyše priamo ovplyvnené aj zmenami smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES³, 2009/16/ES⁴, 2009/18/ES⁵ a 2009/21/ES⁶. Týmito smernicami sa konkrétne zabezpečuje, aby agentúra mohla plniť úlohy súvisiace so znečisťovaním mora z lodí, so systémom štátnej prístavnej kontroly na úrovni Únie, s činnosťami členských štátov týkajúcimi sa vyšetřovania námorných nehôd vo vodách Únie a s povinnosťami členských štátov ako vlajkových štátov.
- (6) Okrem toho sa riadenie agentúry musí zosúladiť s medziinštitucionálnou dohodou o riadení decentralizovaných agentúr⁷ a s rámcovým nariadením o rozpočtových pravidlách pre decentralizované orgány Únie⁸.
- (7) Z dôvodu značného počtu zmien vzhľadom na uvedený vývoj je vhodné zrušiť nariadenie (ES) č. 1406/2002 a nahradiť ho novým právnym aktom.

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 11).

⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57).

⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/18/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa ustanovujú základné zásady upravujúce vyšetřovanie nehôd v sektore námornej dopravy a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/35/ES a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 114).

⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/21/ES z 23. apríla 2009 o plnení povinností vlajkového štátu (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 132).

⁷ https://european-union.europa.eu/system/files/2022-06/joint_statement_on_decentralised_agencies_en.pdf.

⁸ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/715 z 18. decembra 2018 o rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách pre subjekty zriadené podľa ZFEÚ a Zmluvy o Euratome a uvedené v článku 70 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 (Ú. v. EÚ L 122, 10.5.2019, s. 1).

- (8) Agentúra bola pôvodne zriadená s cieľom prispieť k vytvoreniu vysokej úrovne námornej bezpečnosti v celej Únii a zároveň mala pomôcť pri zabránení znečisteniu z lodí a neskôr aj zo zariadení na ťažbu ropy a zemného plynu. Hoci boli tieto ciele ďalej posilnené tým, že sa doplnila podpora ochrany námornej dopravy, zameranie agentúry na podporu regulačných zmien v oblasti dekarbonizácie a digitalizácie lodnej dopravy v posledných rokoch si zaslúži, aby boli tieto oblasti doplnené medzi všeobecné ciele agentúry, čo jej umožní prispieť k dosahovaniu cieľov dvojakej (zelenej a digitálnej) transformácie odvetvia. Podobne odôvodňuje kľúčová úloha agentúry pri poskytovaní prehľadu z hľadiska informovanosti o námornej situácii na mori prostredníctvom satelitných snímok a prevádzky leteckých systémov pilotovaných na diaľku doplnenie príslušného všeobecného cieľa pre agentúru.
- (9) Uvedenými cieľmi by sa mali vymedziť oblasti zapojenia agentúry do podpory poskytovanej Komisii a členskými štátmi v rámci technickej a operačnej pomoci s cieľom vykonávať politiky Únie v námornej oblasti.
- (10) Na riadne splnenie uvedených cieľov je vhodné, aby agentúra vykonávala osobitné úlohy v oblasti námornej bezpečnosti, ochrany životného prostredia, dekarbonizácie odvetvia námornej dopravy, ochrany námornej dopravy a kybernetickej bezpečnosti, námorného dozoru a námorných kríz a podpory digitalizácie a uľahčovania výmen údajov v námornej oblasti. S cieľom zamerať sa na osobitné výzvy a zaručiť nákladovú efektívnosť úloh, ktoré agentúra vykonáva, má správna rada právo určovať a meniť prioritné postavenie určitých úloh a činností v ročnom a viacročnom plánovaní.
- (11) Okrem osobitných úloh by agentúra mala na žiadosť Komisie alebo členských štátov poskytovať horizontálnu, technickú podporu v záujme plnenia každej úlohy, ktorá patrí do rámca jej právomocí a cieľov a ktorá vyplynie z budúcich potrieb a vývoja na úrovni Únie. Tieto dodatočné úlohy by sa mali posúdiť z hľadiska dostupných ľudských a finančných zdrojov, ktoré by správna rada agentúry mala zohľadniť pred prijatím rozhodnutia zaradiť ich v rámci ročného alebo viacročného pracovného programu agentúry do jej jednotného programového dokumentu. Je to nevyhnutné, aby sa zabezpečilo, že v prípade potreby bude možné uprednostniť určité úlohy, ktoré tvoria základ činnosti agentúry.

- (12) Agentúra zaujíma z hľadiska technických odborných znalostí v oblastiach svojich právomocí popredné postavenie, a preto by členským štátom mala poskytovať činnosti dobrovoľnej odbornej prípravy a budovania kapacít, pri ktorých uskutočňovaní použije technologicky najvyspelejšie nástroje.
- (13) Agentúra by tieto svoje technické odborné znalosti mala ďalej rozvíjať tak, že bude uskutočňovať výskum v námornej oblasti a prispievať k príslušným činnostiam Únie v danej oblasti. V úzkej spolupráci so správnu radou by mala proaktívnym prístupom prispievať k dosahovaniu cieľov zvýšenia námornej bezpečnosti, ochrany námornej dopravy, dekarbonizácie lodnej dopravy a zabránenia znečisťovaniu z lodí.
- (14) Pokiaľ ide o námornú bezpečnosť, mala by agentúra vypracovať proaktívny prístup pri určovaní bezpečnostných rizík a výziev, na základe ktorého by Komisii mala každé tri roky predložiť správu o pokroku v oblasti námornej bezpečnosti. Agentúra by okrem toho mala naďalej pomáhať Komisii a členským štátom pri vykonávaní príslušných právnych predpisov Únie, najmä v oblastiach povinností vlajkových a prístavných štátov, vyšetovania námorných nehôd, právnych predpisov o bezpečnosti osobných lodí, uznaných organizácií a vybavenia námorných lodí. Uznávajúc vyvíjajúci sa charakter námornej bezpečnosti by agentúra mohla podporovať Komisiu a členské štáty pri určovaní nových oblastí odbornosti týkajúcich sa námornej bezpečnosti bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov v týchto oblastiach, ak to vopred schváli správna rada. Takisto je dôležité zhromažďovať ďalšie štatistické údaje v oblasti výcviku a osvedčovania námorníkov, a ak o to požiada správna rada, o vykonávaní príslušných medzinárodných dohovorov týkajúcich sa pracovných a životných podmienok námorníkov na palube. Osobitná pozornosť by sa mala venovať práci, ktorú už vykonali medzinárodné organizácie, aby sa zabránilo duplicitě.

(15) Od poslednej podstatnej zmeny nariadenia v roku 2013 došlo v súvislosti s udržateľnosťou k významnému vývoju právnych predpisov v odvetví námornej dopravy, napríklad v oblasti zabraňovania znečisťovaniu a odozvy naň, ochrany životného prostredia a dekarbonizácie. Popri úlohách, na ktoré sa doteraz vzťahoval mandát agentúry, ako je zabránenie znečisťovaniu z lodí a zo zariadení na ťažbu ropy a zemného plynu, najmä prostredníctvom prevádzky systému CleanSeaNet, by agentúra mala naďalej pomáhať Komisii pri vykonávaní smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/883⁹ a táto úloha by sa mala zohľadniť v jej aktualizovanom mandáte. Navyše je čoraz väčšmi potrebné, aby agentúra pokračovala v poskytovaní pomoci pri vykonávaní prvkov smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES¹⁰ a (EÚ) 2016/802¹¹ súvisiacich s lodnou dopravou. Agentúra by mala každé tri roky predkladať správu o dosiahnutom pokroku. Uznávajúc vyvíjajúci sa charakter odvetvia by agentúra mohla podporovať Komisiu a členské štáty pri určovaní nových oblastí odbornosti týkajúcich sa ochrany životného prostredia bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov v týchto oblastiach, ak to vopred schváli správna rada.

⁹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/883 zo 17. apríla 2019 o prístavných zberných zariadeniach na vykladanie odpadu z lodí, ktorou sa mení smernica 2010/65/EÚ a zrušuje smernica 2000/59/ES (Ú. v. EÚ L 151, 7.6.2019, s. 116).

¹⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

¹¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 58).

- (16) V oblasti dekarbonizácie odvetvia lodnej dopravy by sa mali podporovať súčasné snahy o obmedzenie celosvetových emisií z námornej dopravy v rámci Medzinárodnej námornej organizácie vrátane rýchleho vykonania prvej stratégie Medzinárodnej námornej organizácie na zníženie emisií skleníkových plynov z lodí prijatej v roku 2018. Prebiehajú rokovania o prostriedkoch vykonávania tohto ambiciózneho cieľa v praxi vrátane rokovaní o revízii prvej stratégie. Na úrovni Únie bol vypracovaný súbor politik a legislatívnych návrhov na podporu dekarbonizácie a na ďalšie presadzovanie udržateľnosti odvetvia námornej dopravy, čo sa odráža najmä v Európskej zelenej dohode, stratégii pre udržateľnú a inteligentnú mobilitu, legislatívnom balíku Fit for 55 a stratégii nulového znečistenia. Preto by sa v mandáte agentúry mala zohľadniť potreba znížiť emisie skleníkových plynov z odvetvia námornej dopravy.
- (17) V tejto súvislosti by agentúra síce naďalej mala poskytovať pomoc Komisii a členským štátom pri vykonávaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/757¹², ďalej by však mala ďalej pomáhať pri vykonávaní nových regulačných opatrení na dekarbonizáciu odvetvia lodnej dopravy vyplývajúcich z legislatívneho balíka Fit for 55, ako sú nariadenie (EÚ) 2023/1805 o využívaní palív z obnoviteľných zdrojov a nízkouhlíkových palív v námornej doprave¹³ a prvky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES¹⁴ o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktoré súvisia s lodnou dopravou. Agentúra by mala byť naďalej lídrom v oblasti odborných znalostí na úrovni Únie, aby mohla pomáhať pri prechode odvetvia na palivá z obnoviteľných zdrojov energie a nízkouhlíkové palivá tak, že bude vykonávať výskum relevantný z hľadiska vykonávania a vypracúvania právnych predpisov EÚ o prijímaní a zavádzaní udržateľných alternatívnych zdrojov energie pre lode vrátane pobrežného zásobovania lodí elektrinou a v súvislosti so zavádzaním energeticky efektívnych riešení a riešení pohonu pomocou vetra. Na účely

¹² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/757 z 29. apríla 2015 o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a o zmene smernice 2009/16/ES (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 55).

¹³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1805 z 13. septembra 2023 o využívaní palív z obnoviteľných zdrojov a nízkouhlíkových palív v námornej doprave a o zmene smernice 2009/16/ES (Ú. v. EÚ L 234, 22.9.2023, s. 48).

¹⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

monitorovania pokroku v oblasti dekarbonizácie odvetvia lodnej dopravy by agentúra mala každé tri roky podávať Komisii správu o úsilí o znižovanie emisií skleníkových plynov a o všetkých prípadných odporúčaníach.

- (18) V oblasti ochrany námornej dopravy by agentúra mala naďalej poskytovať Komisii technickú pomoc pre inšpekcie v rámci nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004¹⁵ o zvýšení bezpečnosti lodí a prístavných zariadení. Vzhľadom na výrazné zvýšenie počtu kybernetickobezpečnostných incidentov v odvetví námornej dopravy v posledných rokoch by agentúra mala pomáhať v úsilí Únie o zvýšenie odolnosti proti kybernetickobezpečnostným incidentom v odvetví námornej dopravy uľahčením výmeny najlepších postupov a informácií o kybernetickobezpečnostných incidentoch medzi členskými štátmi.
- (19) Agentúra by mala naďalej prevádzkovať monitorovací a informačný systém pre lodnú dopravu zriadený podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES¹⁶, ako aj ďalšie systémy, ktoré sú podkladom pre vytvorenie prehľadu z hľadiska informovanosti o námornej situácii. V tejto súvislosti by agentúra mala naďalej zohrávať zásadnú úlohu pri riadení zložky programu Copernicus týkajúcej sa ochrany námornej dopravy a mala by pokračovať vo využívaní najmodernejších dostupných technológií, ako sú letecké systémy pilotované na diaľku, a poskytovať tak členským štátom a ďalším orgánom Únie užitočný nástroj na dozor a monitorovanie. Okrem týchto služieb agentúra preukázala svoju strategickú úlohu pri poskytovaní informovanosti o námornej situácii na podporu v rôznych krízach, ako napríklad pandémie ochorenia COVID-19 a ruská útočná vojna proti Ukrajine. Preto by agentúra mala prevádzkovať centrum, ktoré by bolo k dispozícii nepretržite a ktoré by malo pomáhať Komisii a členským štátom v takýchto núdzových situáciách.

¹⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 z 31. marca 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a prístavných zariadení (Ú. v. EÚ L 129, 29.4.2004, s. 6).

¹⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

- (19a) Agentúra by mala pomáhať Komisii a členským štátom pri výmene informácií prostredníctvom rozvoja a udržiavania dobrovoľného spoločného prostredia na výmenu informácií (CISE), pričom by mala rešpektovať dobrovoľný charakter účasti členských štátov.
- (20) Digitalizácia údajov je súčasťou technologického pokroku v oblasti zberu údajov a komunikácie a má prispieť k úsporám nákladov a efektívnemu využívaniu ľudských zdrojov. Zavádzanie a prevádzka námorných autonómnych hladinových lodí a digitálny a technologický vývoj poskytujú široký okruh nových príležitostí z hľadiska zberu údajov a riadenia integrovaných systémov. Tým vznikajú príležitosti na možnú digitalizáciu, automatizáciu a štandardizáciu viacerých procesov, čo by mohlo na úrovni Únie uľahčiť bezpečnosť, ochranu, udržateľnosť a efektívnosť námorných operácií vrátane mechanizmov dozoru, čím by sa zároveň znížilo administratívne zaťaženie členských štátov. V tejto súvislosti by agentúra mala okrem iného uľahčiť a podporiť používanie elektronických osvedčení, zhromažďovanie, zaznamenávanie a hodnotenie technických údajov, systematické využívanie existujúcich databáz vrátane výmeny dát prostredníctvom používania inováčných nástrojov IT a umelej inteligencie, aby sa znížilo administratívne zaťaženie členských štátov. Pri tejto práci by agentúra mala pamätať na to, že každý nástroj alebo systém má byť používateľsky ústretový a interoperabilný s už existujúcimi technickými riešeniami, aby členským štátom alebo odvetviu nevznikali zbytočné náklady.
- (21) Na to, aby agentúra mohla riadne vykonávať úlohy jej zverené, je vhodné, aby jej zamestnanci vykonávali návštevy v členských štátoch zamerané na monitorovanie celkového fungovania systému Únie pre námornú bezpečnosť a zabránenie znečisťovaniu. Agentúra by mala vykonávať aj inšpekcie, ktoré by pomohli Komisii pri posudzovaní účinného vykonávania práva Únie.

- (22) Komisia a členské štáty môžu požiadať o technickú pomoc, pokiaľ ide o záležitosti patriace do právomoci Únie, s cieľom prispieť k relevantnej práci technických orgánov organizácie IMO, Medzinárodnej organizácie práce (ILO) a Parížskeho memoranda o porozumení o štátnej prístavnej kontrole podpísaného 26. januára 1982 v Paríži (Parížske MoP). Komisia by podobne mohla potrebovať technickú pomoc agentúry aj pri podpore tretích krajín v námornej oblasti, najmä v súvislosti s budovaním kapacít a prostriedkami na zabránenie znečisteniu a odozvu naň. Podpora tretích krajín podlieha zohľadneniu dostupných ľudských a finančných zdrojov a nemala by sa poskytovať na úkor priorit agentúry.
- (23) Vnútroštátne orgány plniace funkcie pobrežnej stráže sú zodpovedné za široký okruh úloh, medzi ktoré môže patriť námorná bezpečnosť, bezpečnostná ochrana, pátranie a záchrana, kontrola hraníc, kontrola rybárstva, colná kontrola, všeobecné presadzovanie práva a ochrana životného prostredia. Agentúra, Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896¹⁷ a Európska agentúra pre kontrolu rybárstva zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473¹⁸ by preto mali v rámci svojho mandátu posilniť vzájomnú spoluprácu, ako aj spoluprácu s vnútroštátnymi orgánmi vykonávajúcimi funkcie pobrežnej stráže, napríklad prostredníctvom európskeho fóra zložiek pobrežnej stráže, predovšetkým v súlade s revidovanou stratégiou námornej bezpečnosti EÚ (EUMSS) a jej akčným plánom, s cieľom zvýšiť informovanosť o námornej situácii a podporiť súdržné a nákladovo efektívne opatrenia.

¹⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej strážii a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).

¹⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473 z 19. marca 2019 o Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 18).

- (24) Vykonávanie tohto nariadenia by nemalo mať vplyv na rozdelenie právomocí medzi Úniou a členskými štátmi ani na záväzky členských štátov podľa medzinárodných dohovorov, ako sú Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve, Medzinárodný dohovor o bezpečnosti ľudského života na mori, Medzinárodný dohovor o pátraní a záchrane na mori, Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovaniu z lodí, Medzinárodný dohovor o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov a ďalšie relevantné medzinárodné nástroje v námornej oblasti.
- (25) S cieľom zefektívniť rozhodovací proces v agentúre by sa mala zaviesť efektívna a účinná riadiaca štruktúra. Na tento účel by členské štáty a Komisia mali byť zastúpené v správnej rade, ktorej budú zverené potrebné právomoci vrátane právomoci zostaviť rozpočet a schváliť programový dokument. Správna rada by mala určovať všeobecné smerovanie činností agentúry a na účely posilnenia dohľadu nad administratívnymi a rozpočtovými záležitosťami by mala byť užšie zapojená do monitorovania činností agentúry. Správna rada by mala mať možnosť zriadiť pomocné výbory a pracovné skupiny, ktorých úlohou by bolo vhodným spôsobom pripravovať zasadnutia správnej rady a podporovať jej rozhodovací proces, ako aj následné opatrenia a vykonávanie jej rozhodnutí. Agentúru by mal riadiť výkonný riaditeľ.
- (26) Na zaručenie transparentnosti rozhodnutí správnej rady by sa na častiach jej zasadnutí mohli zúčastňovať zástupcovia dotknutých odvetví, ale bez hlasovacieho práva. Zástupcov jednotlivých zainteresovaných strán by mala vymenúvať Komisia na základe ich reprezentatívnosti na úrovni Únie.

- (27) Na to, aby agentúra mohla riadne vykonávať svoje úlohy, mala by mať právnu subjektivitu a samostatný rozpočet financovaný hlavne z príspevku Únie a poplatkov a platieb hradených tretími krajinami alebo inými subjektmi. Nezávislosť a nestrannosť agentúry by nemali byť ohrozené finančnými príspevkami, ktoré by dostávala od členských štátov, tretích krajín alebo iných subjektov. V záujme zabezpečenia nezávislosti agentúry pri jej každodennom riadení a stanoviskách, odporúčaníach a rozhodnutiach, ktoré vydáva, by jej organizácia mala byť transparentná a výkonný riaditeľ by mal mať plnú zodpovednosť. Zamestnanci agentúry by mali byť nezávislí a mali by byť zamestnaní na základe krátkodobých aj dlhodobých zmlúv, aby sa zachovali organizačné znalosti a kontinuita činnosti agentúry a aby sa súčasne zachovala potrebná a priebežná výmena odborných znalostí s odvetvím námornej dopravy. Výdavky agentúry by mali zahŕňať náklady na zamestnancov, administratívu, infraštruktúru a prevádzku.
- (28) Pokiaľ ide o prevenciu a riadenie konfliktov záujmov, je zásadné, aby agentúra konala nestranne, preukazovala bezúhonnosť a vysokú úroveň profesionality. Nikdy by nemali vzniknúť oprávnené dôvody domnievať sa, že rozhodnutia by mohli byť ovplyvnené záujmami, ktoré sú v rozpore s úlohou agentúry ako orgánu slúžiaceho celej Únii, alebo súkromnými záujmami, prípadne vzťahmi ktoréhokoľvek člena správnej rady, ktoré by viedli alebo by mohli viesť ku konfliktu s riadnym plnením úradných povinností dotknutej osoby. Správna rada by preto mala prijať komplexné pravidlá týkajúce sa konfliktu záujmov a tieto pravidlá by sa mali uverejniť na domovskej stránke agentúry.
- (29) Širší strategický výhľad, pokiaľ ide o činnosti agentúry, by pomohol účinnejšie plánovať a riadiť jej zdroje a prispel by k vyššej kvalite jej výstupov. Táto skutočnosť sa potvrdila a podporila v delegovanom nariadení (EÚ) 2019/715. Správna rada by preto po náležitých konzultáciách s príslušnými zainteresovanými stranami mala prijať a pravidelne aktualizovať jednotný programový dokument obsahujúci ročný a viacročný pracovný program.

- (30) Ak sa agentúra požiada, aby vykonávala novú úlohu, ktorá v súčasnosti nie je v jej pracovnom programe, alebo určité úlohy, v prípade ktorých je v súlade s jej mandátom potrebné posúdiť a analyzovať vplyv na jej zdroje z hľadiska ľudských a rozpočtových zdrojov, správna rada by tieto úlohy mala zahrnúť do programového dokumentu až po vykonaní tejto analýzy. V uvedenej analýze by sa mali určiť nevyhnutné zdroje, pomocou ktorých by agentúra mohla splniť tieto nové úlohy, ako aj to, či nové úlohy majú negatívny vplyv na existujúce úlohy agentúry alebo či sa majú existujúce úlohy preorientovať.
- (31) Agentúra by mala mať primerané zdroje na vykonávanie svojich úloh a mal by sa pre ňu vyčleniť samostatný rozpočet. Jej finančné prostriedky by mali pochádzať najmä z príspevku zo všeobecného rozpočtu Únie. Na príspevok Únie a všetky ďalšie dotácie, ktoré možno hrať zo všeobecného rozpočtu Únie, by sa mal uplatňovať rozpočtový postup Únie. Audit účtov by mal vykonávať Európsky dvor audítorov.
- (32) V prípade konkrétnych služieb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti právomocí agentúry a ktoré agentúra poskytuje tretím krajinám alebo danému odvetviu, je možné zvážiť zavedenie poplatkov, ktorými sa zvýšia finančné prostriedky agentúry. Všetky poplatky, ktoré agentúra vyberie, by mali pokrývať jej náklady na poskytovanie príslušných služieb.
- (33) [...]
- (34) V uplynulých rokoch, počas ktorých bolo vytvorených viacero decentralizovaných agentúr, sa zlepšila transparentnosť a kontrola hospodárenia s finančnými prostriedkami Únie, ktoré boli týmto agentúram pridelené, a to najmä pokiaľ ide o zahrnutie poplatkov do rozpočtu, finančnú kontrolu, právomoc udeliť absolútorium, príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia a vnútorný rozpočtový postup (kódex správania). Podobne by sa na agentúru malo bez obmedzení uplatňovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013¹⁹ a agentúra by mala pristúpiť k Medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym

¹⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaníach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev, ktorá sa týka vnútorných vyšetrovaní Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF)²⁰.

- (35) Keďže ciele tohto nariadenia, konkrétne vytvorenie špecializovaného orgánu, ktorý môže pomáhať Komisii a členským štátom pri uplatňovaní a monitorovaní právnych predpisov Únie v oblasti námornej bezpečnosti, a ktorý môže pomáhať pri hodnotení ich účinnosti, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu potreby nadviazať spoluprácu ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie uvedených cieľov.
- (36) V záujme riadneho fungovania agentúry je potrebné zaviesť určité zásady týkajúce sa jej riadenia, aby sa dosiahol súlad so spoločným vyhlásením a spoločným prístupom, ktorých účelom je zefektívniť činnosti agentúr a zvýšiť ich výkonnosť a na ktorých sa v júli 2012 dohodla medziinštitucionálna pracovná skupina pre decentralizované agentúry EÚ.
- (37) Týmto nariadením sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady, ktoré sa uznávajú najmä v Charte základných práv Európskej únie.
- (38) Európska námorná bezpečnostná agentúra zriadená nariadením (ES) č. 1406/2002 ostáva rovnakou právnickou osobou a bude pokračovať vo vykonávaní všetkých svojich činností a postupov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

²⁰ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI A CIELE

Článok 1

Zriadenie, predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa zriaďuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (ďalej len „agentúra“) a stanovujú sa komplexné pravidlá týkajúce sa jej úloh, fungovania a riadenia.
2. Agentúra pomáha členským štátom a Komisii pri účinnom uplatňovaní a vykonávaní práva Únie súvisiaceho s námornou dopravou v celej Únii. Na tento účel agentúra spolupracuje s členskými štátmi a Komisiou a poskytuje im technickú, operačnú a vedeckú pomoc v rozsahu pôsobnosti cieľov a úloh agentúry stanovených v článku 2 a v kapitolách II a III.
3. Poskytovaním pomoci uvedenej v odseku 2 agentúra poskytuje najmä podporu členským štátom a Komisii pri riadnom uplatňovaní príslušných právnych aktov Únie a zároveň prispieva k celkovej efektívnosti námornej premávky a námornej dopravy, ako sa stanovuje v tomto nariadení, s cieľom uľahčiť dosahovanie cieľov Únie v oblasti námornej dopravy.
4. Pomocou poskytovanou agentúrou nie sú dotknuté práva a povinnosti členských štátov ako vlajkových, prístavných alebo pobrežných štátov.

Článok 2

Ciele agentúry

1. Hlavnými cieľmi agentúry je zabezpečenie vysokej, jednotnej a účinnej úrovne námornej bezpečnosti, ochrana námornej dopravy, zníženie emisií skleníkových plynov z lodí a udržateľnosť odvetvia námornej dopravy, ako aj zabránenie znečisteniu z lodí a odozva naň a odozva na znečisťovanie morí zo zariadení na ťažbu ropy a zemného plynu.

2. Agentúra ďalej podporuje digitalizáciu odvetvia námornej dopravy uľahčením elektronického prenosu údajov na podporu zjednodušenia a uľahčením poskytovania systémov a služieb integrovaného námorného dozoru a informovanosti o námornej situácii Komisii a členským štátom, ako aj odbornej prípravy členským štátom, ktorá je pre ne dobrovoľná.

2a. Na zabezpečenie náležitého plnenia týchto cieľov agentúra vykonáva úlohy stanovené v kapitolách II a III bez ohľadu na právo správnej rady uprednostniť určité úlohy a činnosti v ročnom a viacročnom plánovaní v súlade s článkom 17.

KAPITOLA II

ÚLOHY AGENTÚRY

Článok 3

Horizontálna technická podpora

1. Agentúra pomáha Komisii:
 - a) pri kontrole účinného vykonávania príslušných záväzných právnych aktov Únie, ktoré patria medzi ciele agentúry, najmä vykonávaním návštev a inšpekcií podľa článku 10. Agentúra môže v tejto súvislosti podávať Komisii návrhy na prípadné zlepšenia;
 - b) pri prípravách na aktualizáciu a vypracovanie príslušných právnych aktov Únie, ktoré patria medzi ciele agentúry, najmä v súlade s vývojom medzinárodného práva;
 - c) pri plnení akejkoľvek inej úlohy, ktorá sa Komisii ukladá v legislatívnych aktoch Únie týkajúcich sa cieľov agentúry.
2. Agentúra spolupracuje s členskými štátmi:

- a) na prípadnom organizovaní príslušných činností budovania kapacít a odbornej prípravy v oblastiach, ktoré patria medzi ciele agentúry a za ktoré sú zodpovedné členské štáty. Poskytované činnosti odbornej prípravy sa vypracujú na základe dôkladných konzultácií s členskými štátmi a Komisiou a v súlade s článkom 17 tohto nariadenia ich schváli správna rada, pričom sa v plnej miere dodrží článok 166 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ);
- b) na vývoji technických riešení vrátane poskytovania príslušných operačných služieb a na poskytovaní technickej pomoci pri budovaní vnútroštátnych kapacít potrebných na vykonávanie príslušných právnych aktov Únie týkajúcich sa cieľov agentúry.
3. Agentúra podporuje a uľahčuje spoluprácu medzi členskými štátmi navzájom a medzi členskými štátmi a Komisiou pri vykonávaní právnych predpisov Únie tak, že podporuje výmenu a šírenie skúseností a osvedčených postupov.
4. Agentúra na žiadosť Komisie alebo z vlastnej iniciatívy a pod podmienkou predchádzajúceho schválenia správnu radou v súlade s článkom 17 prispieva k činnostiam námorného výskumu na úrovni Únie, ak je to potrebné na plnenie cieľov agentúry. Agentúra v tejto súvislosti bez toho, aby boli dotknuté ďalšie výskumné činnosti na úrovni Únie, pomáha Komisii a členským štátom pri určovaní kľúčových výskumných tém a pri analýze prebiehajúcich a dokončených výskumných projektov relevantných pre ciele agentúry. V prípade potreby môže agentúra v súlade s platnými predpismi týkajúcimi sa duševného vlastníctva a po zvážení bezpečnostných hľadísk šíriť na základe súhlasu Komisie ako súčasť svojho prínosu k tvorbe synergií medzi výskumnými a inovačnými činnosťami ďalších orgánov Únie a členských štátov výsledky svojich činností v oblasti výskumu a inovácií.
5. Ak je to potrebné na plnenie jej úloh, agentúra môže uskutočniť štúdie s účasťou Komisie, prípadne členských štátov (prostredníctvom konzultácií s riadiacimi skupinami) a v náležitých prípadoch s účasťou sociálnych partnerov a zástupcov príslušného odvetvia s odbornými znalosťami o príslušných témach.

6. Agentúra môže na základe výskumu a štúdií, ktoré uskutoční, ale aj na základe skúseností získaných pri vlastných činnostiach, najmä návštevách a inšpekciách, a na základe výmeny informácií a osvedčených postupov s členskými štátmi a Komisiou po predchádzajúcej konzultácii so správnou radou Komisia navrhnúť relevantný nezáväzný materiál, ako sú odporúčania, usmernenia alebo príručky na podporu členských štátov a prípadne príslušného odvetvia pri vykonávaní právnych predpisov Únie. Všetky pokyny a usmernenia týkajúce sa vykonávania právnych predpisov Únie vydáva len Komisia.

Článok 4

Úlohy súvisiace s námornou bezpečnosťou

1. Agentúra monitoruje pokrok v oblasti bezpečnosti námornej dopravy v Únii, vykonáva analýzu rizík na základe dostupných údajov a vypracúva modely posudzovania bezpečnostného rizika na určenie bezpečnostných problémov a rizík. Každé tri roky predloží Komisii správu o pokroku v oblasti námornej bezpečnosti s prípadnými technickými odporúčaniami, ktoré by sa mohli riešiť na úrovni Únie.

2. Agentúra pomáha Komisii a členským štátom pri vykonávaní smernice 2009/21/ES. Agentúra v prípade potreby a na žiadosť členských štátov organizuje najmä príslušné činnosti odbornej prípravy inšpektorov a znalcov vlajkového štátu z členských štátov uvedených v článku 4c uvedenej smernice. Takisto vytvorí, spravuje a aktualizuje digitálny interoperabilný portál v súlade s článkom 6, ako aj informačnú databázu lodí v súlade s článkom 6a uvedenej smernice a vytvorí nástroj elektronického nahlasovania uvedený v článku 9b uvedenej smernice.

Agentúra vytvorí príslušné nástroje a služby, ktoré budú členským štátom na ich žiadosť pomáhať pri plnení ich povinností vyplývajúcich zo smernice 2009/21/ES.

[...]

3. Agentúra pomáha Komisii pri vývoji a správe elektronických platforiem a systémov stanovených v článkoch 24 a 24a smernice 2009/16/ES. Agentúra na základe zozbieraných údajov pomáha Komisii pri analýze príslušných informácií a uverejňovaní informácií týkajúcich sa spoločností s nízkou a veľmi nízkou úrovňou výkonnosti podľa smernice 2009/16/ES.

Agentúra poskytuje príslušné nástroje a služby, ktoré budú členským štátom na ich žiadosť pomáhať pri plnení ich povinností vyplývajúcich zo smernice 2009/16/ES.

Agentúra vypracuje aj program odbornej prípravy pre inšpektorov štátnej prístavnej kontroly členských štátov, ktorý bude pre členské štáty dobrovoľný, a to v úzkej spolupráci s členskými štátmi a Parížskym memorandom o porozumení o štátnej prístavnej kontrole (ďalej len „Parížske MoP“), ako sa stanovuje v [článku 22 ods. 7] uvedenej smernice 2009/16/ES.

4. Agentúra pomáha Komisii pri vývoji a správe databázy stanovenej v článku 17 smernice 2009/18/ES. Agentúra na základe zozbieraných údajov vypracuje každoročný prehľad týkajúci sa námorných nehôd a mimoriadnych udalostí. Agentúra na žiadosť dotknutých členských štátov a za predpokladu, že nevznikne konflikt záujmov, poskytne týmto členským štátom operačnú podporu týkajúcu sa bezpečnostných vyšetrení. Agentúra takisto vykonáva analýzu správ z bezpečnostného vyšetrenia s cieľom určiť pridanú hodnotu na úrovni Únie v podobe vyvodenia ponaučení.

Agentúra poskytuje pravidelnú odbornú prípravu v závislosti od potrieb orgánov členských štátov pre námorné bezpečnostné vyšetrenie.

5. Agentúra pomáha Komisii a členským štátom pri vykonávaní smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES²¹ a 2003/25/ES²² a smernice Rady 98/41/ES²³. Agentúra najmä vytvorí a spravuje databázu na zaznamenávanie opatrení, ako sa stanovuje v článku 9 smernice 2009/45/ES a článku 9 smernice 98/41/ES, a pomáha Komisii pri posudzovaní týchto opatrení.
6. Agentúra uľahčuje spoluprácu a výmenu informácií medzi Komisiou a členskými štátmi na účely posudzovania uznaných organizácií, ktoré vykonávajú prehliadky a činnosti osvedčovania, v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 391/2009²⁴. Agentúra predovšetkým:
- a) poskytuje Komisii stanovisko týkajúce sa jej posúdenia uznaných organizácií podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 391/2009;
 - b) poskytuje členským štátom náležité informácie v kontexte inšpekcií vykonávaných na podporu Komisie pri vypracovaní posúdenia podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 391/2009 s cieľom podporiť monitorovanie uznaných organizácií a dohľad nad nimi podľa článku 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/15/ES²⁵;

²¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode (Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1).

²² Smernica Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/25/ES zo 14. apríla 2003 o špecifických požiadavkách na stabilitu osobných lodí ro-ro (Ú. v. EÚ L 123, 17.5.2003, s. 22).

²³ Smernica Rady 98/41/ES z 18. júna 1998 o registrácii osôb na palubách osobných lodí plávajúcich do prístavov alebo z prístavov členských štátov Spoločenstva (Ú. v. ES L 188, 2.7.1998, s. 35).

²⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 11).

²⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/15/ES z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 47).

c) na žiadosť Komisie poskytuje technickú pomoc v súvislosti s prípadnými nápravnými opatreniami alebo uložením pokút uznaným organizáciám v súlade s článkami 5 a 6 nariadenia (ES) č. 391/2009 po tom, ako členským štátom, ktoré dotknutej uznanej organizácii udelili povolenie, vopred oznámi opatrenia alebo pokuty, ktoré má Komisia v úmysle uplatniť.

7. Agentúra pomáha Komisii pri vykonávaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/90/EÚ²⁶ poskytovaním svojho technického posúdenia bezpečnostných a environmentálnych aspektov, poskytovaním odporúčaní so zoznamami príslušných požiadaviek na konštrukčný návrh, konštrukciu a výkonnosť a skúšobných noriem, vytvorením a správou databázy, ako sa stanovuje v článku 35 ods. 4 uvedenej smernice, a uľahčením spolupráce medzi notifikovanými orgánmi posudzovania, ktoré pôsobia ako technický sekretariát pre svoju koordinačnú skupinu.

8. [...]

9. Agentúra môže zhromažďovať a analyzovať štatistiky o námorníkoch, ktoré sa poskytujú a využívajú v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/993²⁷. Na žiadosť správnej rady môže tiež zhromažďovať a analyzovať štatistiky s cieľom pomáhať pri zlepšovaní pracovných a životných podmienok námorníkov na palube bez toho, aby došlo k duplicite práce medzinárodných organizácií.

9a. Po predchádzajúcom schválení správnu radou môže agentúra podľa potreby a bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov v týchto oblastiach, podporovať Komisiu a členské štáty pri určovaní nových oblastí odborných znalostí súvisiacich s námornou bezpečnosťou.

²⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/90/EÚ z 23. júla 2014 o vybavení námorných lodí a o zrušení smernice Rady 96/98/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 146).

²⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/993 z 8. júna 2022 o minimálnej úrovni prípravy námorníkov (Ú. v. EÚ L 169, 27.6.2022, s. 45).

9b. Úlohy stanovené v tomto článku nesmú zasahovať do práv a povinností členských štátov, najmä práv a povinností vlajkových štátov, prístavných štátov alebo pobrežných štátov.

Článok 5

Úlohy súvisiace s ochranou životného prostredia

1. V prípade znečistenia z lodí, ako aj v prípade znečistenia morí zo zariadení na ťažbu ropy a zemného plynu agentúra nákladovo efektívnym spôsobom podporuje členské štáty dodatočnými prostriedkami odozvy na znečistenie vrátane tých, ktoré sa majú vyvinúť pre udržateľné alternatívne palivá. Agentúra takto koná na žiadosť postihnutého členského štátu, pod ktorého právomocou sa vykonávajú čistiace práce. Touto pomocou nie je dotknutá zodpovednosť pobrežných štátov mať zavedené vhodné mechanizmy odozvy na znečistenie a zároveň sa pri nej rešpektuje existujúca spolupráca v tejto oblasti medzi členskými štátmi. Operačnými prostriedkami, ktoré agentúra poskytuje členským štátom, sa zohľadní a zaistí prechod odvetvia na používanie udržateľných alternatívnych zdrojov energie pre lode. Žiadosti o mobilizáciu opatrení zameraných proti znečisťovaniu sa podľa potreby odovzdávajú prostredníctvom mechanizmu EÚ v oblasti civilnej ochrany zriadeného rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ²⁸.

1a. Agentúra vypracuje a aktualizuje posúdenie rizika pre všetky európske morské oblasti, ktoré slúži len ako základ pre umiestnenie plavidiel agentúry v prípade odozvy na ropné a chemické znečistenie na podporu členských štátov pri činnostiach odozvy na znečistenie morského prostredia.

2. Agentúra v súlade so smernicou 2005/35/ES pomáha Komisii a členským štátom pri odhaľovaní možného znečistenia a pri sledovaní lodí, ktoré sa dopúšťajú nezákonného vypúšťania. Agentúra predovšetkým pomáha pri vykonávaní článkov 10, 10a, 10b, 10c a 10d uvedenej smernice.

²⁸ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924).

a) [...]

b) [...]

c) [...]

d) [...]

3. Agentúra poskytuje službu CleanSeaNet a ďalšie nástroje, ktoré majú na žiadosť Komisie alebo členského štátu pomôcť Komisii a členským štátom pri monitorovaní rozsahu a environmentálneho vplyvu znečistenia mora ropou spôsobeného zariadeniami na ťažbu ropy a zemného plynu.

4. Agentúra pomáha Komisii a členským štátom pri vykonávaní smernice (EÚ) 2019/883 o prístavných zberných zariadeniach na vykladanie odpadu z lodí.

5. [...]

6. Agentúra na žiadosť Komisie alebo členského štátu pomáha Komisii a členským štátom, a to aj pomocou operačných nástrojov a služieb, pri vykonávaní prvkov smernice (EÚ) 2016/802, ktoré sa týkajú lodnej dopravy.

7. [...]

8. Agentúra na žiadosť Komisie alebo členského štátu pomáha Komisii a členským štátom pri vykonávaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1257/2013²⁹.

²⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1257/2013 z 20. novembra 2013 o recyklácii lodí a o zmene nariadenia (ES) č. 1013/2006 a smernice 2009/16/ES (Ú. v. EÚ L 330, 10.12.2013, s. 1).

8a. Po predchádzajúcom schválení správnou radou môže agentúra podľa potreby a bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov v týchto oblastiach, podporovať Komisiu a členské štáty pri určovaní nových oblastí odborných znalostí súvisiacich s ochranou životného prostredia.

9. Agentúra každé tri roky predloží Komisii správu o pokroku dosiahnutom pri znižovaní vplyvu námornej dopravy na úrovni Únie na životné prostredie.

9a. Úlohy stanovené v tomto článku nesmú zasahovať do práv a povinností členských štátov, najmä práv a povinností vlajkových štátov, prístavných štátov alebo pobrežných štátov.

Článok 6

Úlohy súvisiace s dekarbonizáciou

1. [...]

2. Agentúra na žiadosť Komisie alebo členského štátu Komisii a členským štátom poskytuje technickú pomoc v súvislosti s operačnými a technickými opatreniami, ako aj s regulačným úsilím o zníženie emisií skleníkových plynov z lodí. Agentúra môže v tejto súvislosti využívať všetky operačné nástroje alebo služby súvisiace s úlohou. Agentúra predovšetkým po predchádzajúcej konzultácii s členskými štátmi skúma, analyzuje a navrhuje Komisii príslušné usmernenia alebo odporúčania súvisiace s využívaním a zavádzaním udržateľných alternatívnych palív, energie a pohonných systémov pre lode.

3. Agentúra pomáha Komisii a členským štátom pri vykonávaní nariadenia (EÚ) 2023/1805. Agentúra najmä pomáha Komisii pri vývoji a správe databázy FuelEU a ďalších relevantných nástrojov IT, ako sa uvádza v článku 19 uvedeného nariadenia, pri vytváraní vhodných monitorovacích nástrojov, usmernení a nástrojov na výber založený na posudzovaní rizík, ktorými sa majú uľahčiť činnosti vykonávania, overovania a presadzovania dodržiavania predpisov predovšetkým podľa článku 18 uvedeného nariadenia, a pri analýze príslušných údajov a príprave podávania správ podľa článku 30 uvedeného nariadenia.
4. Agentúra pomáha Komisii a členským štátom pri vykonávaní nariadenia (EÚ) 2015/757. Agentúra pomáha Komisii najmä pri vytváraní, aktualizácii a správe príslušných nástrojov IT, databáz a usmernení na účely vykonávania uvedeného nariadenia a uľahčenia činností presadzovania dodržiavania predpisov, pomáha Komisii pri analýze príslušných údajov nahlásených podľa uvedeného nariadenia a podporuje Komisiu pri činnostiach, ktoré Komisia vykonáva s cieľom splniť povinnosti podľa článku 21 uvedeného nariadenia.
5. Agentúra pomáha Komisii a členským štátom pri vykonávaní smernice 2003/87/ES v rozsahu, v akom sa týka odvetvia námornej dopravy. Agentúra pomáha Komisii najmä pri vytváraní vhodných nástrojov IT na vykonávanie, monitorovacích nástrojov, usmernení a nástrojov výberu opierajúcich sa o posudzovanie rizík, ktoré majú uľahčiť činnosti overovania, presadzovania dodržiavania predpisov a vykonávania v súvislosti so smernicou 2003/87/ES v rozsahu, v akom sa týka odvetvia námornej dopravy, a pritom využíva výsledky existujúcich relevantných nástrojov, služieb a databáz.
6. Agentúra každé tri roky predloží Komisii správu o pokroku pri dosahovaní dekarbonizácie námornej dopravy na úrovni Únie. Ak je to možné, správa obsahuje technickú analýzu zistených problémov, ktoré by bolo možné riešiť na úrovni Únie.
- 6a. Úlohy stanovené v tomto článku nesmú zasahovať do práv a povinností členských štátov, najmä práv a povinností vlajkových štátov, prístavných štátov alebo pobrežných štátov.

Článok 7

Úlohy súvisiace s ochranou námornej dopravy a kybernetickou bezpečnosťou

1. Agentúra Komisii poskytuje technickú pomoc pri plnení úloh inšpekcie, ktoré jej boli uložené podľa článku 9 ods. 4 nariadenia (ES) č. 725/2004.
2. Agentúra na žiadosť Komisie alebo členského štátu pomáha Komisii a členským štátom spolu s ďalšími relevantnými orgánmi Únie uľahčovaním výmeny najlepších postupov a informácií o kybernetickobezpečnostných incidentoch medzi členskými štátmi.
- 2a. Úlohy stanovené v tomto článku nesmú zasahovať do práv a povinností členských štátov, najmä práv a povinností vlajkových štátov, prístavných štátov alebo pobrežných štátov.

Článok 8

Úlohy súvisiace s námorným dozorom a námornými krízami

1. Agentúra na žiadosť Komisie alebo členského štátu poskytuje Komisii a členským štátom služby námorného dozoru a komunikačné služby založené na najmodernejších technológiách vrátane vesmírnych a pozemných infraštruktúr a snímačov umiestnených na platformách akéhokoľvek druhu, a tak zlepšuje informovanosť o námornej situácii.
2. V oblasti monitorovania dopravy, na ktorú sa vzťahuje smernica 2002/59/ES, agentúra podporuje najmä spoluprácu medzi pobrežnými štátmi v dotknutých plavebných oblastiach a vytvorí, spravuje a prevádzkuje dátové centrum Európskej únie na identifikáciu a sledovanie lodí na veľkú vzdialenosť (LRIT) podľa článku 6b uvedenej smernice a systém Únie na výmenu námorných informácií (SafeSeaNet) podľa článku 22a uvedenej smernice, ako aj systém na medzinárodnú výmenu údajov v oblasti LRIT v súlade so záväzkom v rámci Medzinárodnej námornej organizácie.

3. Agentúra na požiadanie a bez toho, aby bolo dotknuté vnútroštátne právo a právo Únie, poskytuje v záujme uľahčenia opatrení zameraných proti hrozbám pirátstva a úmyselných protiprávnych činov, ako sa stanovujú v platnom práve Únie alebo na základe právnych nástrojov v oblasti námornej dopravy dohodnutých na medzinárodnej úrovni, Komisii, príslušným vnútroštátnym orgánom a relevantným orgánom Únie v rámci ich mandátu relevantné údaje o polohe plavidiel a údaje z pozorovania Zeme pričom sa uplatňujú príslušné predpisy o ochrane údajov a dodržiavajú administratívne postupy, ako sa stanovujú v smernici 2002/59/ES. Údaje o lodiach týkajúce sa LRIT sa poskytujú len na základe súhlasu dotknutého vlajkového štátu.

4. Agentúra prevádzkuje centrum, ktoré je k dispozícii nepretržite a ktoré na požiadanie a bez toho, aby bolo dotknuté vnútroštátne právo a právo Únie, poskytuje Komisii, príslušným vnútroštátnym orgánom bez toho, aby boli dotknuté ich práva a povinnosti vlajkových, pobrežných a prístavných štátov, a príslušným orgánom Únie v rámci ich mandátu informovanosť o námornej situácii a prípadne analytické údaje a podporuje ich:

- a) v oblasti bezpečnosti, ochrany a znečistenia na mori;
- b) v núdzových situáciách na mori;
- c) pri vykonávaní právnych predpisov Únie v oblasti námornej dopravy, ktoré si vyžadujú monitorovanie pohybu lodí;
- d) pri opatreniach zameraných proti hrozbám úmyselných protiprávnych činov, ako sa stanovujú v platnom práve Únie v oblasti námornej dopravy;
- da) pri vykonávaní reštriktívnych opatrení Únie prijatých podľa článku 29 ZEÚ alebo článku 215 ZFEÚ, ktoré patria do rámca právomocí agentúry.
- e) [...]

Poskytovanie týchto informácií podlieha príslušným predpisom o ochrane údajov a je v súlade s usmerneniami, ktoré podľa potreby vydá riadiaca skupina na vysokej úrovni zriadená v súlade so smernicou 2002/59/ES. Údaje o lodiach týkajúce sa LRIT sa poskytujú len na základe súhlasu dotknutého vlajkového štátu.

5. Agentúra v rámci svojich právomocí prispieva k včasnej odozve na krízy a k ich zmierneniu tým, že na požiadanie pomáha členským štátom a Komisii pri realizácii plánov pre nepredvídané udalosti a že uľahčuje výmenu informácií a najlepších postupov.

6. Agentúra pomáha Komisii pri prevádzkovaní zložky námorného dozoru služby bezpečnosti programu Copernicus v riadiacom a finančnom rámci programu Copernicus.

7. [...]

7a. Úlohy stanovené v tomto článku nesmú zasahovať do práv a povinností členských štátov, najmä práv a povinností vlajkových štátov, prístavných štátov alebo pobrežných štátov.

Článok 9

Úlohy súvisiace s digitalizáciou a zjednodušením

1. Agentúra môže v prípade potreby a po schválení Komisiou a členskými štátmi zbierať a poskytovať objektívne, spoľahlivé a porovnateľné štatistiky, informácie a údaje v oblastiach práva Únie patriacich do právomocí agentúry s cieľom vyhodnotiť účinnosť a nákladovú efektívnosť existujúcich opatrení. Okrem toho môže agentúra v prípade potreby a na žiadosť Komisie alebo členských štátov uľahčovať a podporovať riešenia, ktoré prispievajú k zjednodušeniu a digitalizácii európskeho odvetvia námornej dopravy, a to aj prostredníctvom elektronických osvedčení.

2. Agentúra pomáha Komisii pri vykonávaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1239³⁰ plnením týchto úloh:

- a) v náležitých prípadoch vyvíja spoločné zložky IT a služby európskeho prostredia jednotnej námornej platformy (ďalej len „EMSWe“) v rámci zodpovednosti Komisie;
- b) spravuje súbor údajov prostredia EMSWe, vykonávaciu príručku pre správy a vzory digitálnych tabuliek;
- c) poskytuje členským štátom nezáväznú technickú usmernenia pre vykonávanie prostredia EMSWe;
- d) uľahčuje opätovné použitie a spoločné využívanie údajov, ktoré sú predmetom výmeny v rámci prostredia EMSWe pomocou systému SafeSeaNet.

3. Agentúra poskytuje členským štátom na ich žiadosť a bez toho, aby boli dotknuté existujúce technické riešenia týkajúce sa ich registrov alebo ich práva a povinnosti vlajkových štátov, technickú pomoc pri digitalizácii ich registrov a postupov uľahčujúcich využívanie elektronických osvedčení.

3a. Agentúra pri vývoji nástrojov IT a iných technických riešení vždy zohľadňuje kybernetickú bezpečnosť.

3b. Úlohy stanovené v tomto článku nesmú zasahovať do práv a povinností členských štátov, najmä práv a povinností vlajkových štátov, prístavných štátov alebo pobrežných štátov.

³⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1239 z 20. júna 2019, ktorým sa zriaďuje európske prostredie jednotnej námornej platformy a ktorým sa zrušuje smernica 2010/65/EÚ (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 64).

Článok 10

Návštevy v členských štátoch a inšpekcie

1. Agentúra s cieľom pomáhať Komisii pri plnení jej povinností podľa ZFEÚ, najmä pri posudzovaní účinného vykonávania príslušného práva Únie, vykonáva návštevy v členských štátoch, ako sa požaduje v právnych aktoch Únie uvedených v prílohe I, ak sa Komisia rozhodne delegovať túto úlohu na agentúru, a to v súlade s metodikou stanovenou správnu radou. V tejto metodike sa zohľadní integrovaný prístup s cieľom pri každej návšteve overovať dodržiavanie viacerých právnych predpisov týkajúcich sa funkcie vlajkového, prístavného alebo pobrežného štátu skúmaného členského štátu počas návštevy.
2. Agentúra v primeranej lehote a najneskôr päť mesiacov pred plánovanou návštevou informuje dotknutý členský štát o tejto návšteve, menách oprávnených pracovníkov, dátume začiatku návštevy a jej očakávanej dĺžke. Pracovníci agentúry poverení vykonávať tieto návštevy tak urobia po predložení písomného rozhodnutia výkonného riaditeľa agentúry, v ktorom sa uvádzajú účel a ciele ich misie.
3. Agentúra môže vykonávať inšpekcie v mene Komisie podľa požiadaviek záväzných právnych aktov Únie, pokiaľ ide o organizácie uznané Úniou v súlade s nariadením (ES) č. 391/2009 a pokiaľ ide o odbornú prípravu a osvedčovanie námorníkov v tretích krajinách v súlade so smernicou (EÚ) 2022/993.
- 3a. Agentúra môže takisto vykonávať inšpekcie na mieste v mene Komisie v súlade s nariadením (EÚ) 1257/2013 o zariadeniach na recykláciu v tretích krajinách, ak sa Komisia rozhodne delegovať túto úlohu na agentúru.
4. [...]

5. Agentúra na konci každej návštevy alebo inšpekcie vypracuje správu, ktorú pošle Komisii a dotknutému členskému štátu. Správa sa vypracuje podľa vzoru, ktorý vopred stanoví Komisia.
6. Ak je to vhodné a vždy, keď sa uzavrie cyklus návštev alebo inšpekcií, agentúra analyzuje správy z tohto cyklu s cieľom identifikovať horizontálne zistenia a vyvodit' všeobecné závery týkajúce sa účinnosti a nákladovej efektívnosti zavedených opatrení. V záujme vyvodenia relevantných ponaučení a uľahčenia šírenia dobrých pracovných postupov predloží agentúra túto analýzu Komisii a členským štátom na ďalšie prerokovanie.
- 6a. Úlohy stanovené v tomto článku nesmú zasahovať do práv a povinností členských štátov, najmä práv a povinností vlajkových štátov, prístavných štátov alebo pobrežných štátov.

KAPITOLA III

ĎALŠIE ÚLOHY AGENTÚRY TÝKAJÚCE SA MEDZINÁRODNÝCH VZŤAHOV A EURÓPSKEJ SPOLUPRÁCE V OBLASTI POBREŽNEJ STRÁŽE

Článok 11

Medzinárodné vzťahy

1. Agentúra na základe žiadosti členských štátov a Komisie poskytuje členským štátom a Komisii technickú pomoc, ktorú potrebujú, aby mohli vzhľadom na záležitosti v právomoci Únie prispievať k príslušnej práci technických orgánov Medzinárodnej námornej organizácie, Medzinárodnej organizácie práce, pokiaľ ide o lodnú dopravu, Parížskeho memoranda o porozumení o štátnej prístavnej kontrole (ďalej len „Parížske MoP“) a príslušných regionálnych organizácií.

[...]

2. Štátom, ktoré žiadajú o pristúpenie k Únii, prípadne partnerským krajinám v rámci európskeho susedstva a krajinám, ktoré sa zúčastňujú na Parížskom MoP, môže agentúra na žiadosť Komisie poskytnúť technickú pomoc vrátane organizácie relevantných činností odbornej prípravy, pokiaľ ide o príslušné právne akty Únie.

3. Agentúra môže na žiadosť Komisie alebo Európskej služby pre vonkajšiu činnosť alebo na žiadosť obidvoch týchto inštitúcií či členských štátov poskytovať pomoc v prípade znečistenia z lodí, ako aj v prípade znečistenia morí zo zariadení na ťažbu ropy a zemného plynu, ktoré postihuje tretie krajiny, s ktorými má Únia spoločnú regionálnu morskú oblasť. Agentúra poskytuje pomoc v súlade s mechanizmom Únie v oblasti civilnej ochrany stanoveným rozhodnutím č. 1313/2013/EÚ a podľa podmienok vzťahujúcich sa na členské štáty podľa ustanovení článku 5 ods. 1 tohto nariadenia uplatňovaných analogicky na tretie krajiny. Tieto úlohy sa koordinujú s existujúcimi dohodami o regionálnej spolupráci, ktoré sa týkajú znečisťovania morí.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 24, môže agentúra na žiadosť Komisie poskytovať technickú pomoc tretím krajinám, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré patria do jej právomocí.

5. Agentúra môže po schválení Komisiou uzavrieť správne dojednania a nadviazať administratívnu spoluprácu s inými orgánmi Únie, ktoré pracujú v oblastiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti právomocí agentúry. Takéto dojednania a spolupráca sú podmienené kladným stanoviskom správnej rady a správnej rade sa o nich musia pravidelne podávať správy.

6. [...]

6a. Úlohy stanovené v tomto článku nesmú zasahovať do práv a povinností členských štátov, najmä práv a povinností vlajkových štátov, prístavných štátov alebo pobrežných štátov.

Článok 12

Európska spolupráca týkajúca sa funkcií pobrežnej stráže

1. Agentúra v spolupráci s Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž zriadenou nariadením (EÚ) 2019/1896 a s Európskou agentúrou pre kontrolu rybnárstva zriadenou nariadením (EÚ) 2019/473, s každou v rámci jej príslušného mandátu, podporuje vnútroštátne orgány plniace funkcie pobrežnej stráže na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie a v prípade potreby aj na medzinárodnej úrovni, a to:

- a) výmenou, združovaním a analýzou informácií dostupných v systémoch hlásenia lodí a iných informačných systémoch prevádzkovaných uvedenými agentúrami alebo prístupných uvedeným agentúram v súlade s ich príslušnými právnymi základmi a bez toho, aby bolo dotknuté vlastníctvo údajov členskými štátmi;
- b) zabezpečením služieb dozoru a komunikačných služieb založených na najmodernejších technológiách vrátane vesmírnych a pozemných infraštruktúr a snímačov umiestnených na platformách akéhokoľvek druhu;
- c) budovaním kapacít tak, že vypracúva usmernenia a odporúčania a stanovuje najlepšie postupy a zabezpečuje odbornú prípravu a výmenu pracovníkov;
- d) posilňovaním výmeny informácií a spolupráce v súvislosti s funkciami pobrežnej stráže, a to aj analyzovaním operačných výziev a vznikajúcich rizík v námornej oblasti;
- e) spoločným využívaním kapacít prostredníctvom plánovania a vykonávania viacúčelových operácií a spoločného využívania prostriedkov a iných spôsobilostí v takom rozsahu, v akom sú tieto činnosti koordinované uvedenými agentúrami a odsúhlasené príslušnými orgánmi dotknutých členských štátov.

2. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci správnej rady agentúry uvedené v článku 15, stanovujú sa presné formy spolupráce medzi agentúrou, Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a Európskou agentúrou pre kontrolu rybnárstva týkajúcej sa funkcií pobrežnej stráže v súlade s mandátmi uvedených agentúr a rozpočtovými pravidlami, ktoré sa na ne vzťahujú, v pracovnej dohode. Túto dohodu schvaľuje správna rada agentúry, správna rada Európskej agentúry pre kontrolu rybnárstva a riadiaca rada Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž.

3. Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi, agentúrou, Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva sprístupní praktickú príručku o európskej spolupráci týkajúcej sa funkcií pobrežnej stráže. Uvedená príručka bude obsahovať usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy na výmenu informácií. Komisia prijme túto príručku vo forme odporúčania.
4. Úlohy stanovené v tomto článku nesmú narúšať plnenie úloh agentúry uvedených v článkoch 4 až 12 a nesmú zasahovať do práv a povinností členských štátov, najmä práv a povinností vlajkových štátov, prístavných štátov alebo pobrežných štátov.

Článok 13

Oznamovanie a šírenie informácií

Agentúra môže z vlastnej iniciatívy vykonávať komunikačné činnosti v oblastiach patriacich do jej mandátu s cieľom šíriť informácie o svojej práci a príslušné usmernenia. Zabezpečuje najmä to, aby verejnosť a ktorákoľvek zainteresovaná strana dostala včas objektívne, spoľahlivé a ľahko pochopiteľné informácie o jej práci. Komunikačné činnosti podporujú plnenie ostatných úloh uvedených v článkoch 3 až 12 a vykonávajú sa v súlade s príslušnými plánmi oznamovania a šírenia informácií prijatými správnu radou, ktoré v náležitom prípade zahŕňajú dojednania o konzultovaní uverejnenia informácií s členskými štátmi. Tieto plány správna rada pravidelne aktualizuje na základe analýzy potrieb.

KAPITOLA IV

ORGANIZÁCIA AGENTÚRY

Článok 14

Administratívna a riadiaca štruktúra

Administratívu a riadiacu štruktúru agentúry tvorí:

- a) správna rada, ktorá vykonáva funkcie uvedené v článku 16;
- b) [...]
- c) výkonný riaditeľ, ktorý vykonáva povinnosti uvedené v článku 23.

Článok 15

Zloženie správnej rady

1. Správna rada sa skladá z jedného zástupcu každého členského štátu a dvoch zástupcov Komisie, pričom všetci majú hlasovacie právo.

[...]

Do správnej rady patria aj štyria odborníci z odvetví najviac dotknutých cieľmi uvedenými v článku 2, ktorí nemajú hlasovacie právo a ktorých vymenúva Komisia.

Všetci členovia správnej rady sa vymenúvajú na základe úrovne svojich príslušných skúseností a odborných znalostí v oblastiach uvedených v článku 2. Tak členské štáty, ako aj Komisia sa usilujú o vyvážené zastúpenie mužov a žien v správnej rade. Jeden zo štyroch odborníkov musí byť zástupca rámca stálej spolupráce orgánov na vyšetřovanie nehôd v súlade s článkom 10 smernice 2009/18/ES.

3. Každý členský štát a Komisia vymenuje svojich členov správnej rady, ako aj náhradníkov, ktorí budú členov zastupovať v prípade ich neprítomnosti.
4. Funkčné obdobie je štyri roky. Funkčné obdobie sa môže obnoviť.
5. Každý člen a náhradník pri nástupe do funkcie podpíše písomné vyhlásenie, že sa nenachádza v situácii konfliktu záujmov. Každý člen a náhradník v prípade zmeny okolností, pokiaľ ide o akýkoľvek konflikt záujmov, svoje vyhlásenie aktualizuje. Vyhlásenia o záujmoch a ich aktualizácie agentúra zverejní na svojom webovej sídle.

Článok 16

Funkcie správnej rady

1. S cieľom zabezpečiť, aby agentúra vykonávala svoje úlohy, správna rada:
 - a) určuje všeobecné a strategické smerovanie činností agentúry;
 - b) každoročne po doručení stanoviska Komisie a v súlade s článkom 17 dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom prijíma jednotný programový dokument agentúry;
 - c) dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom prijíma ročný rozpočet a plán pracovných miest agentúry a vykonáva ďalšie funkcie súvisiace s rozpočtom agentúry podľa kapitoly VI;
 - d) dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom prijíma konsolidovanú výročnú správu o činnosti agentúry a každý rok ju do 1. júla predloží Európskemu parlamentu, Rade, Komisii, Európskemu dvoru audítorov a členským štátom. Správa sa uverejňuje;
 - e) v súlade s článkom 25 prijíma rozpočtové pravidlá platné pre agentúru;

- f) dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom vydáva stanovisko ku konečnej účtovnej závierke agentúry;
- g) stanovuje metodiku pre návštevy, ktoré sa uskutočňujú podľa článku 10. Ak Komisia do 15 dní od prijatia uvedenej metodiky vyjadří nesúhlas, riadiaca rada metodiku opätovne preskúma a prijme ju s prípadnými zmenami v druhom čítaní buď dvojtretinovou väčšinou vrátane hlasov zástupcov Komisie, alebo jednomyseľne hlasmi zástupcov členských štátov;
- h) posudzuje a schvaľuje správne dojednania v súlade s článkom 11 ods. 5;
- i) prijíma stratégiu pre boj proti podvodom, ktorá je po zohľadnení nákladov a prínosov opatrení, ktoré sa majú vykonať, primeraná rizikám podvodov;
- j) prijíma pravidlá na predchádzanie konfliktom záujmov svojich členov a ich riadenie a každoročne na svojom webovom sídle zverejňuje vyhlásenia o záujmoch členov správnej rady;
- ja) prijíma pravidlá a postupy, ktoré sa majú uverejniť na webovom sídle agentúry a ktoré sa týkajú sa transparentnosti, pokiaľ ide o lobistické činnosti a zapojenie tretích subjektov do prípravy správ alebo iných dokumentov vydaných agentúrou, najmä tých, ktoré sa týkajú takýchto tretích subjektov;
- k) prijíma a na základe analýzy potrieb pravidelne aktualizuje plány oznamovania a šírenia informácií uvedené v článku 13;
- l) prijíma svoj rokovací poriadok dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom;
- m) [...]
- n) [...]

- o) v súlade s odsekom 2 vykonáva vo vzťahu k zamestnancom agentúry právomoci, ktoré sú podľa služobného poriadku zverené menovaciemu orgánu, ako aj právomoci, ktoré sú podľa podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov zverené orgánu splnomocnenému uzatvárať pracovné zmluvy³¹;
- p) v súlade s článkom 110 ods. 2 služobného poriadku prijíma vykonávacie predpisy na účely vykonávania služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov;
- q) štvorpätinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom vymenúva výkonného riaditeľa, poskytuje mu usmernenia a monitoruje jeho činnosť a v prípade potreby predlžuje jeho funkčné obdobie alebo ho odvoláva z funkcie v súlade s článkom 22;
- r) stanovuje postupy rozhodovania výkonného riaditeľa;
- s) podľa potreby na základe služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov vymenúva účtovníka, ktorý je pri vykonávaní svojich povinností úplne nezávislý;
- t) zabezpečuje primerané opatrenia v nadväznosti na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ a hodnotení interného alebo externého auditu, ako aj z vyšetrovaní vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“) a Európskou prokuratúrou;
- u) dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom prijíma všetky rozhodnutia o zriadení vnútorných štruktúr agentúry vrátane vytvorenia pomocných alebo pracovných skupín bez rozhodovacích právomocí, pričom náležite zohľadňuje ich vplyv na rozpočet, a v prípade potreby rozhodnutia o ich zmene;

³¹ Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev a prijímajú osobitné opatrenia dočasne uplatniteľné na úradníkov Komisie (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1).

- ua) dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom schvaľuje dojednania týkajúce sa účasti tretích krajín na práci agentúry v súlade s článkom 24;
- v) dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom rozhoduje o službách, ktoré agentúra môže ponúkať za poplatky a platby, a prijíma rámcový vzor finančného rozvrhnutia splatných poplatkov a platieb, ako sa uvádza v článku 26 ods. 3 písm. c). Ak Komisia do 15 dní od prijatia rozhodnutia správnej rady o službách ponúkaných za poplatky alebo o rámcovom vzore vyjadrí svoj nesúhlas, správna rada rozhodnutie opätovne preskúma a prijme ho s prípadnými zmenami v druhom čítaní buď štvorpätinovou väčšinou hlasov vrátane zástupcov Komisie, alebo jednomyseľne hlasmi zástupcov členských štátov;
- va) dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom rozhoduje o poplatkoch a platbách splatných agentúre a o platobných podmienkach uvedených v článku 33;
- w) prijíma stratégiu na zvýšenie efektívnosti a dosiahnutie synergií;
- x) [...]
- y) prijíma interné bezpečnostné predpisy agentúry, ako sa uvádza v článku 41;
- z) vymenúva zodpovednú osobu agentúry pre ochranu údajov.

2. Správna rada v súlade s článkom 110 ods. 2 služobného poriadku prijíma rozhodnutie na základe článku 2 ods. 1 služobného poriadku a článku 6 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, ktorým deleguje príslušné právomoci menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a ktorým vymedzuje podmienky, za ktorých možno toto delegovanie právomoci pozastaviť. Výkonný riaditeľ je oprávnený tieto právomoci delegovať ďalej.

Ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, správna rada môže na základe rozhodnutia dočasne pozastaviť delegovanie právomocí menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a na subjekty, ktorým ďalej delegoval právomoc, a tieto právomoci vykonávať sama alebo ich delegovať na jedného zo svojich členov alebo na zamestnanca, ktorý nie je výkonným riaditeľom.

Článok 17

Ročné a viacročné programovanie

1. Správna rada do 30. novembra každého roka na základe návrhu predloženého výkonným riaditeľom a po zohľadnení stanoviska Komisie prijme jednotný programový dokument obsahujúci viacročné a ročné programovanie. Riadiaca rada tento dokument predkladá Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.

Ak Komisia do 15 dní od prijatia jednotného programového dokumentu vyjadrí s dokumentom nesúhlas, správna rada jednotný programový dokument opätovne preskúma a do dvoch mesiacov ho prijme s prípadnými zmenami v druhom čítaní buď dvojtretinovou väčšinou hlasov vrátane zástupcov Komisie, alebo jednomyseľne hlasmi zástupcov členských štátov.

2. Jednotný programový dokument nadobúda definitívnu podobu po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu a v prípade potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upraví.

3. V ročnom pracovnom programe sa uvádzajú podrobné ciele a očakávané výsledky vrátane ukazovateľov výkonnosti. Obsahuje aj opis opatrení, ktoré sa majú financovať, a informáciu o finančných a ľudských zdrojoch vyčlenených na každé opatrenie v súlade so zásadami zostavovania rozpočtu a riadenia na základe činností. Ročný pracovný program musí byť v súlade s viacročným pracovným programom uvedeným v odseku 7. Musia sa v ňom jasne uvádzať úlohy, ktoré sa v porovnaní s predchádzajúcim rozpočtovým rokom doplnili, zmenili alebo vypustili.

4. Správna rada zmení prijatý ročný pracovný program, keď sa agentúre uloží nová úloha. Začlenenie takejto novej úlohy podlieha analýze vplyvu na ľudské a rozpočtové zdroje a môže byť podmienené rozhodnutím o odložení vykonávania iných úloh.

5. Správna rada v rámci prípravy jednotného programového dokumentu preskúma a schváli žiadosti Komisie alebo členských štátov o technickú pomoc podľa článku 3 ods. 1 písm. c), článku 3 ods. 2 písm. b), článku 4 ods. 2, 9 a 9a, článku 5 ods. 6, 8 a 8a, článku 7 ods. 2, článku 8 ods. 6 a 7, článku 9 ods. 3, článku 10 ods. 3a a článku 11 ods. 2 a 4. Schválenie týchto žiadostí:

- a) nesmie narúšať plnenie ostatných úloh agentúry;
- b) musí predchádzať zdvojovaniu úsilia;
- c) podlieha analýze vplyvu na ľudské a rozpočtové zdroje a
- d) môže byť podmienené rozhodnutím o odložení vykonávania iných úloh.

6. Všetky podstatné zmeny ročného pracovného programu sa prijímajú rovnakým postupom ako pôvodný ročný pracovný program. Právomoc prijímať menej podstatné zmeny v ročnom pracovnom programe môže správna rada delegovať na výkonného riaditeľa.

7. Vo viacročnom pracovnom programe sa stanovuje celkové strategické programovanie vrátane cieľov, očakávaných výsledkov a ukazovateľov výkonnosti. Ďalej sa v ňom stanovuje programovanie zdrojov vrátane viacročného rozpočtu a personálu.

8. Programovanie zdrojov sa každoročne aktualizuje. Strategické programovanie sa aktualizuje podľa potreby, najmä s cieľom zohľadniť výsledok hodnotenia uvedeného v článku 41.

Článok 18

Predseda správnej rady

1. Správna rada si spomedzi svojich členov s hlasovacím právom volí predsedu a podpredsedu. Predseda a podpredseda sú volení dvojtretinovou väčšinou hlasov členov správnej rady s hlasovacím právom.
2. Podpredseda automaticky zastupuje predsedu, ak predseda nemôže plniť svoje povinnosti.
3. Funkčné obdobie predsedu a podpredsedu trvá štyri roky. Ich funkčné obdobie sa môže raz obnoviť. Ak sa však ich členstvo v správnej rade kedykoľvek počas funkčného obdobia skončí, k danému dátumu sa automaticky končí aj ich funkčné obdobie.

Článok 19

Zasadnutia správnej rady

1. Zasadnutia správnej rady prebiehajú v súlade s jej rokovacím poriadkom a zvoláva ich jej predseda.
2. V súlade s článkom 35 sa výkonný riaditeľ agentúry zúčastňuje na rokovaníach s výnimkou prípadov, v ktorých by jeho účasť podľa rozhodnutia predsedu mohla mať za následok konflikt záujmov, alebo prípadov, keď má správna rada prijať rozhodnutie.
3. Riadne zasadnutie správnej rady sa uskutoční dvakrát za rok. Okrem toho sa zasadnutie koná z podnetu predsedu, na žiadosť Komisie alebo jednej tretiny členských štátov.
4. Ak ide o dôvernú záležitosť alebo konflikt záujmov, správna rada môže rozhodnúť, že preskúma určité body svojho programu bez prítomnosti dotknutých členov. Tým nie je dotknuté právo členských štátov ani Komisie nechať sa zastupovať náhradníkom alebo akoukoľvek inou osobou. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto ustanovenia sa stanovujú v rokovacom poriadku správnej rady.

5. Správna rada môže pozvať akúkoľvek osobu, ktorej stanovisko by mohlo byť užitočné, aby sa ako pozorovateľ zúčastnila jej rokovania o konkrétnych bodoch programu.
6. Pokiaľ sa v rokovacom poriadku správnej rady nestanovuje inak, môžu jej členom pomáhať poradcovia alebo experti.
7. Sekretariát správnej rady zabezpečuje agentúra.

Článok 20

Pravidlá hlasovania správnej rady

1. Pokiaľ sa v tomto nariadení nestanovuje inak, prijíma správna rada rozhodnutia absolútnou väčšinou hlasov svojich členov s hlasovacím právom.
2. [...]
3. Každý člen má jeden hlas. Výkonný riaditeľ agentúry nehlasuje.
4. V neprítomnosti člena je oprávnený uplatniť jeho hlasovacie právo náhradník uvedeného člena.
5. Podrobnejšie pravidlá hlasovania vrátane podmienok, za akých môže jeden člen konať v mene iného člena, sa stanovujú v rokovacom poriadku.

Článok 21

[...]

1. [...]

2. [...]

a) [...]

b) [...]

c) [...]

3. [...]

4. [...]

5. [...]

6. [...]

7. [...]

VÝKONNÝ RIADITEĽ

Článok 22

Vymenovanie, predĺženie funkčného obdobia a odvolanie z funkcie

1. Výkonného riaditeľa vymenúva správna rada na základe zásluh a schopností zo zoznamu kandidátov navrhnutých Komisiou na základe otvoreného a transparentného výberového konania, pri ktorom sa dodržiava zásada vyváženého zastúpenia mužov a žien a geografického zastúpenia.
2. Agentúru na účely uzatvorenia zmluvy s výkonným riaditeľom zastupuje predseda správnej rady.
3. Funkčné obdobie výkonného riaditeľa je päť rokov. V dostatočnom predstihu pred koncom tohto obdobia Komisia vykoná posúdenie, v ktorom zohľadní hodnotenie výsledkov činnosti výkonného riaditeľa a budúce úlohy a výzvy agentúry, a predloží ho správnej rade.
4. Správna rada môže po zohľadnení posúdenia uvedeného v odseku 3 jedenkrát predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa, a to najviac o päť rokov.
5. Výkonný riaditeľ, ktorého funkčné obdobie sa predĺžilo, sa nemôže zúčastniť na ďalšom výberovom konaní na rovnakú funkciu.
6. Výkonný riaditeľ môže byť odvolaný z funkcie len na základe rozhodnutia správnej rady konajúcej na návrh, ktorý môže predložiť buď Komisia, alebo aspoň jedna tretina členov správnej rady s hlasovacím právom.
7. Výkonný riaditeľ je zamestnaný ako dočasný zamestnanec agentúry podľa článku 2 písm. a) podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.

Článok 23

Úlohy a povinnosti výkonného riaditeľa

1. Výkonný riaditeľ riadi agentúru v súlade s rozhodnutiami správnej rady a zodpovedá sa jej.
2. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie a správnej rady, je výkonný riaditeľ pri výkone svojich povinností nezávislý a nesmie žiadať pokyny od žiadnej vlády ani žiadneho iného subjektu, ani ich od nich prijímať.
3. Na výzvu podáva výkonný riaditeľ Európskemu parlamentu správu o plnení svojich povinností. Rada môže výkonného riaditeľa vyzvať, aby podal správu o plnení svojich povinností.
4. Výkonný riaditeľ je právnym zástupcom agentúry.
5. Výkonný riaditeľ zodpovedá za vykonávanie úloh, ktoré sa agentúre ukladajú týmto nariadením. Výkonný riaditeľ je zodpovedný najmä za:
 - a) zabezpečenie udržateľnej a efektívnej každodennej správy agentúry;
 - b) organizáciu a riadenie operácií a zamestnancov agentúry a za dohľad nad nimi v rámci obmedzení stanovených rozhodnutiami riadiacej rady;
 - c) prípravu a vykonávanie rozhodnutí prijatých správnu radou;
 - d) prípravu návrhu rozpočtových pravidiel platných pre agentúru, ktoré má prijať správna rada;
 - e) zostavovanie odhadov príjmov a výdavkov agentúry v súlade s článkom 27 a plnenie rozpočtu v súlade s článkom 28;
 - f) prípravu návrhu jednotného programového dokumentu a jeho predloženie správnej rade na prijatie po konzultáciách s Komisiou najneskôr štyri týždne pred príslušným zasadnutím správnej rady;
 - g) vykonávanie jednotného programového dokumentu, posudzovanie pokroku na základe príslušných ukazovateľov a podávanie správ správnej rade o jeho vykonávaní;

- h) prípravu konsolidovanej výročnej správy o činnosti agentúry a jej predloženie správnej rade na posúdenie a prijatie;
- i) vybavovanie žiadostí o pomoc v súlade s článkom 17 ods. 5;
- j) rozhodovanie o vykonaní návštev a inšpekcií stanovených v článku 10 na základe konzultácií s Komisiou a v súlade s metodikou pre návštevy stanovenou správnu radou v súlade s článkom 16 ods. 1 písm. g);
- k) rozhodovanie o uzatvorení správnych dojednaní s inými orgánmi Únie, ktoré pracujú v oblastiach činností agentúry, pokiaľ sa návrh dojednania predložil najprv na konzultáciu Komisii a správnej rade v súlade s článkom 11 ods. 5 a pokiaľ správna rada do štyroch týždňov nevyjadrila voči nemu výhrady;
- l) prijatie všetkých nevyhnutných krokov vrátane prijímania vnútorných administratívnych pokynov a uverejňovania oznámení s cieľom zabezpečiť fungovanie agentúry v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia;
- m) organizáciu účinného monitorovacieho systému, aby sa výsledky agentúry mohli porovnávať s jej cieľmi a úlohami stanovenými v tomto nariadení. Na tento účel zavedie po dohode s Komisiou a správnu radou ukazovatele výkonnosti prispôbené tak, aby umožňovali účinne posúdiť dosiahnuté výsledky. Výkonný riaditeľ zabezpečuje, aby sa organizačná štruktúra agentúry pravidelne prispôbovala meniacim sa potrebám, a to v rámci finančných a ľudských zdrojov, ktoré sú k dispozícii. V tejto súvislosti stanovuje postupy pravidelného hodnotenia zodpovedajúce uznaným odborným štandardom;
- n) zavedenie účinného a efektívneho systému vnútornej kontroly a zabezpečenie jeho fungovania, ako aj za informovanie správnej rady o všetkých jeho podstatných zmenách;

- o) zabezpečenie vykonávania posúdenia rizika a riadenia rizík za agentúru;
- p) prípravu akčného plánu v nadväznosti na závery správ a hodnotení interného alebo externého auditu, ako aj vyšetrení úradu OLAF a Európskej prokuratúry, ako sa uvádza v článku 38, a podávanie správ o pokroku, ktoré sa predkladajú dvakrát ročne Komisii a pravidelne správnej rade;
- q) ochranu finančných záujmov Únie uplatňovaním preventívnych opatrení proti podvodom, korupcii a akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu bez toho, aby boli dotknuté vyšetrovacie právomoci úradu OLAF a Európskej prokuratúry, a to pomocou účinných kontrol a v prípade zistenia nezrovnalostí vymáhaním nesprávne vyplatených súm a prípadne uložením účinných, primeraných a odrádzajúcich administratívnych, ako aj finančných sankcií;
- r) prípravu stratégie pre boj proti podvodom, stratégie na zvýšenie efektívnosti a dosiahnutie synergií, stratégie spolupráce s tretími krajinami a/alebo medzinárodnými organizáciami a stratégie pre organizačné riadenie a systémy vnútornej kontroly pre agentúru a ich predloženie správnej rade na schválenie;
- s) podporu rozmanitosti a zabezpečenie vyváženého zastúpenia mužov a žien pri prijímaní zamestnancov agentúry;
- t) prijímanie zamestnancov na čo najširšom geografickom základe;
- u) navrhnutie a vykonávanie komunikačnej politiky agentúry;
- v) plnenie akýchkoľvek ďalších úloh, ktoré mu zverí alebo na neho deleguje správna rada, alebo ako sa vyžadujú v tomto nariadení.

Článok 24

Účast' tretích krajín

1. Agentúra je otvorená účasti tretích krajín, ktoré uzavreli dohody s Úniou, podľa ktorých prijali a uplatňujú právo Únie v oblasti námornej bezpečnosti, ochrany námornej dopravy, zabránenia znečisťovaniu z lodí a odozvy na znečisťovanie z lodí.
2. Agentúra na základe príslušných ustanovení uvedených dohôd a na základe stanoviska Komisie a schválenia správnu radou uzatvorí dojednania, ktorými sa spresňuje povaha a rozsah podrobných pravidiel účasti týchto krajín na činnosti agentúry vrátane ustanovení o finančných príspevkoch a zamestnancoch.

KAPITOLA VI

FINANČNÉ USTANOVENIA

Článok 25

Rozpočtové pravidlá

Rozpočtové pravidlá platné pre agentúru prijíma správna rada po porade s Komisiou. Rozpočtové pravidlá sa nesmú odchyľovať od delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/715, pokiaľ takáto odchýlka nie je osobitne potrebná na prevádzku agentúry a pokiaľ ju vopred neodsúhlasila Komisia.

Článok 26

Rozpočet

1. Pre každý rozpočtový rok, ktorý zodpovedá kalendárnemu roku, sa vypracujú odhady všetkých príjmov a výdavkov agentúry, ktoré sa uvedú v rozpočte agentúry.
2. Rozpočet agentúry musí byť z hľadiska príjmov a výdavkov vyrovnaný.
3. Bez toho, aby boli dotknuté iné zdroje, príjmy agentúry zahŕňajú:
 - a) príspevok od Únie zahrnutý do všeobecného rozpočtu Európskej únie a granty od orgánov Únie;
 - b) možné príspevky tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na činnosti agentúry v súlade s článkom 24;
 - c) akékoľvek poplatky a platby za infraštruktúru, publikácie, odbornú prípravu alebo iné služby, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, poskytované agentúrou v súlade s rozhodnutím správnej rady prijatým podľa článku 33;
 - d) akýkoľvek dobrovoľný finančný príspevok členských štátov, tretích krajín alebo iných subjektov za predpokladu, že takýto príspevok je transparentný, jasne identifikovaný v rozpočte a neohrozuje nezávislosť a nestrannosť agentúry.
4. Výdavky agentúry zahŕňajú odmeňovanie zamestnancov, administratívne výdavky, výdavky na infraštruktúru a prevádzkové náklady.

Článok 27

Zostavovanie rozpočtu

1. Výkonný riaditeľ každý rok vypracúva návrh výkazu odhadov príjmov a výdavkov agentúry na nasledujúci rozpočtový rok vrátane plánu pracovných miest a posiela ho správnej rade.
2. Na základe tohto návrhu správna rada prijíma predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov agentúry na nasledujúci rozpočtový rok.
3. Predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov agentúry sa každý rok do 31. januára predkladá Komisii. Konečný návrh odhadu pošle správna rada Komisii do 31. marca daného roku.
4. Komisia zašle výkaz odhadov rozpočtovému orgánu spolu s návrhom všeobecného rozpočtu Európskej únie.
5. Komisia na základe výkazu odhadov do návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie zahrnie odhady, ktoré považuje za potrebné pre plán pracovných miest, a sumu subvencie, ktorá sa má hradiť zo všeobecného rozpočtu, ktorý predkladá rozpočtovému orgánu podľa článkov 313 a 314 ZFEÚ.
6. Rozpočtový orgán schvaľuje rozpočtové prostriedky na príspevok pre agentúru.
7. Rozpočtový orgán prijíma plán pracovných miest agentúry.
8. Rozpočet agentúry prijíma správna rada. Konečným sa stáva po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu Európskej únie. V prípade potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upravuje.

9. Na akékoľvek stavebné projekty, ktoré by mohli mať významný vplyv na rozpočet agentúry, sa vzťahujú ustanovenia delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/715.

Článok 28

Plnenie rozpočtu

1. Výkonný riaditeľ plní rozpočet agentúry.
2. Výkonný riaditeľ každý rok predkladá rozpočtovému orgánu všetky informácie relevantné pre výsledky postupov hodnotenia.

Článok 29

Predkladanie účtovnej závierky a absolútorium

1. Účtovník agentúry zasiela účtovníkovi Komisie a Európskemu dvoru audítorov predbežnú účtovnú závierku do 1. marca nasledujúceho rozpočtového roka.
2. Agentúra do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka zašle Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu dvoru audítorov správu o rozpočtovom a finančnom riadení.
3. Účtovník Komisie do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka zašle Európskemu dvoru audítorov predbežnú účtovnú závierku agentúry konsolidovanú s účtovnou závierkou Komisie.
4. Výkonný riaditeľ po prijatí pripomienok Európskeho dvora audítorov k predbežnej účtovnej závierke agentúry podľa článku 246 nariadenia o rozpočtových pravidlách na vlastnú zodpovednosť vypracuje konečnú účtovnú závierku agentúry a predloží ju správnej rade na vyjadrenie stanoviska.
5. Správna rada predloží svoje stanovisko ku konečnej účtovnej závierke agentúry.
6. Účtovník do 1. júla nasledujúceho rozpočtového roka zašle konečnú účtovnú závierku spolu so stanoviskom správnej rady Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Európskemu dvoru audítorov.

7. Konečná účtovná závierka sa do 15. novembra nasledujúceho rozpočtového roka uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.
8. Výkonný riaditeľ do 30. septembra zašle Európskemu dvoru audítorov odpoveď na jeho pripomienky. Výkonný riaditeľ zašle túto odpoveď aj správnej rade.
9. V súlade s článkom 261 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách predloží výkonný riaditeľ Európskemu parlamentu na jeho žiadosť všetky informácie potrebné na riadne uplatnenie postupu udelenia absolútoría za príslušný rozpočtový rok.
10. Na odporúčanie Rady, ktorá sa uznáva kvalifikovanou väčšinou, Európsky parlament udelí výkonnému riaditeľovi absolútorium za plnenie rozpočtu na rok N pred 15. májom roku N + 2.

KAPITOLA VII

ZAMESTNANCI

Článok 30

Všeobecné ustanovenie

Na zamestnancov agentúry sa vzťahuje služobný poriadok a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov a pravidlá prijaté na základe dohody medzi inštitúciami Únie na účely uplatňovania tohto služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.

Článok 31

Vyslaní národní experti a ostatní zamestnanci

1. Agentúra môže využívať vyslaných národných expertov alebo ostatných zamestnancov, ktorých ona sama nezamestnáva.
2. Správna rada prijme rozhodnutie, v ktorom sa stanovujú pravidlá vysielania národných expertov do agentúry.

KAPITOLA VIII

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 32

Právne postavenie a sídlo

1. Agentúra je orgánom Únie a má právnu subjektivitu.

2. Agentúra v každom členskom štáte požíva čo najširšiu právnu spôsobilosť, akú ich právo priznáva právnickým osobám. Agentúra môže najmä nadobúdať hnutel'ný a nehnuteľný majetok a nakladať s ním, ako aj byť účastníkom v súdnom konaní.

3. Agentúru zastupuje jej výkonný riaditeľ.

4. Sídlo agentúry je v Lisabone v Portugalskej republike.

5. [...]

Článok 33

Poplatky a platby splatné agentúre

1. Správna rada v súlade so zásadami uvedenými v odsekoch 2, 3 a 4 prijme rozhodnutie, v ktorom stanoví:

a) poplatky a platby splatné agentúre pri uplatňovaní článku 26 ods. 3 písm. c) a

b) platobné podmienky.

[...]

2. Poplatky a platby sa vyberajú za služby uvedené v článku 26 ods. 3 písm. c), ktoré agentúra poskytla najmä tretím krajinám a subjektom odvetvia v súvislosti s úlohami, ktoré patria do jej právomocí. Tieto služby nesmú mať negatívny vplyv na úlohy agentúry a priority stanovené správnu radou.

Členské štáty neplatia žiadne poplatky ani platby za služby, ktoré im poskytuje agentúra.

3. Všetky poplatky a platby sa uvádzajú a sú splatné v eurách. Poplatky a platby sa stanovujú transparentne, spravodlivo a jednotne. Zohľadnia sa osobitné potreby malých a stredných podnikov vrátane možnosti rozdelenia platieb na niekoľko splátok a etáp. Rozvrhnutie poplatkov sa v účtoch jasne označí. Na zaplatenie poplatkov a platieb sa stanovujú primerané lehoty.

4. Výška poplatkov a platieb sa stanoví na takej úrovni, aby sa zabezpečilo, že príjem z nich je dostatočný na pokrytie celkových nákladov za poskytnuté služby. V týchto nákladoch sa odzrkadľujú najmä všetky výdavky agentúry, ktoré sa pripisujú zamestnancom zapojeným do činností uvedených v odseku 2, vrátane pomerných príspevkov zamestnávateľa do systému dôchodkového zabezpečenia. Ak by v dôsledku poskytovania služieb hradených z poplatkov a platieb opakovane dochádzalo k významným nerovnováham, výška uvedených poplatkov a platieb sa prehodnotí. Uvedené poplatky a platby sa pripíšu ako príjmy agentúry.

Článok 34

[...]

1. [...]

2. [...]

Článok 35

Výsady a imunita

Na agentúru a jej zamestnancov sa vzťahuje Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie.

Článok 36

Jazykový režim

1. Na agentúru sa vzťahujú ustanovenia nariadenia Rady č. 1³².
2. Prekladateľské služby potrebné na fungovanie agentúry poskytuje Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie.

Článok 37

Transparentnosť

1. Na dokumenty agentúry sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001³³.
2. Podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1049/2001 prijme správna rada do šiestich mesiacov odo dňa svojho prvého zasadnutia.
3. Proti rozhodnutiam prijatým agentúrou podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 1049/2001 možno za podmienok stanovených v článkoch 228 a 263 ZFEÚ podať sťažnosť ombudsmanovi alebo žalobu na Súdnom dvore Európskej únie.
4. Na spracovanie osobných údajov agentúrou sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725³⁴.

³² Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385/58. Nariadenie naposledy zmenené nariadením (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa z dôvodu prístúpenia Bulharska a Rumunska upravujú určité nariadenia a rozhodnutia.

³³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

³⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

Článok 38

Boj proti podvodom

1. Na účely uľahčenia boja proti podvodom, korupcii a inému protiprávnemu konaniu podľa nariadenia (EÚ, Euratom) č. 883/2013 agentúra prijme primerané ustanovenia platné pre všetkých zamestnancov agentúry.
2. Európsky dvor audítorov má právomoc vykonávať na základe dokumentov a na mieste audit všetkých prijímateľov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým agentúra poskytla finančné prostriedky Únie.
3. Úrad OLAF môže v súlade s ustanoveniami a postupmi podľa nariadenia (EÚ, Euratom) č. 883/2013 vykonávať vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste na účely zistenia toho, či v súvislosti s grantom alebo so zmluvou financovanou agentúrou nedošlo k podvodu, ku korupcii alebo k akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie.
4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3, platí, že dohody o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, zmluvy agentúry, jej dohody o grante a rozhodnutia o grante musia obsahovať ustanovenia, ktorými sa Európskemu dvoru audítorov, úradu OLAF a Európskej prokuratúre výslovne udeľuje právo na vykonávanie takýchto auditov a vyšetrovaní v rámci ich príslušných právomocí.

Článok 39

Bezpečnostné predpisy v oblasti ochrany utajovaných a citlivých neutajovaných skutočností

Agentúra prijme vlastné bezpečnostné predpisy rovnocenné bezpečnostným predpisom Komisie na ochranu utajovaných skutočností Európskej únie (EUCI) a citlivých neutajovaných skutočností podľa rozhodnutí Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443³⁵ a 2015/444³⁶. Bezpečnostné predpisy agentúry zahŕňajú ustanovenia týkajúce sa výmeny, spracúvania a uchovávania takýchto skutočností.

³⁵ Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443 z 13. marca 2015 o bezpečnosti v Komisii (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 41).

³⁶ Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444 z 13. marca 2015 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 53).

Článok 40

Zodpovednosť

1. Zmluvná zodpovednosť agentúry sa riadi rozhodným právom pre príslušnú zmluvu.
2. Súdny dvor Európskej únie má právomoc rozhodovať podľa akejkoľvek rozhodcovskej doložky uvedenej v zmluve, ktorú uzavrela agentúra.
3. V prípade mimozmluvnej zodpovednosti agentúra v súlade so všeobecnými zásadami spoločnými pre právne poriadky členských štátov nahradí všetky škody spôsobené jej zložkami alebo jej zamestnancami pri plnení ich povinností.
4. Právomoc rozhodovať v sporoch o náhradu škody uvedených v odseku 3 má Súdny dvor Európskej únie.
5. Osobná zodpovednosť zamestnancov voči agentúre sa riadi ustanoveniami služobného poriadku alebo podmienkami zamestnávania, ktoré sa na nich vzťahujú.

Článok 41

Hodnotenie a preskúmanie

1. Najneskôr do piatich rokov od [dátumu nadobudnutia účinnosti] a potom každých päť rokov si správna rada objedná nezávislé externé hodnotenie, najmä na účely posúdenia vplyvu, účinnosti a efektívnosti agentúry a jej pracovných postupov. V hodnotení sa zohľadní najmä prípadná potreba zmeniť mandát agentúry a finančné dôsledky každej takejto zmeny.
2. Hodnotenie sa doručí správnej rade, ktorá vydá k správe závery. Výsledky hodnotenia, ako aj závery zasiela Komisia Európskemu parlamentu a Rade. Zistenia vyplývajúce z hodnotenia sa zverejňujú.
3. Pri príležitosti každého druhého hodnotenia sa posúdia aj výsledky dosiahnuté agentúrou vzhľadom na jej ciele, mandát a úlohy. Ak sa Komisia domnieva, že ďalšia existencia agentúry už nie je vzhľadom na jej stanovené ciele, mandát a úlohy odôvodnená, môže navrhnúť, aby sa toto nariadenie príslušným spôsobom zmenilo alebo aby sa zrušilo.

Článok 42

Administratívne vyšetovania európskym ombudsmanom

Činnosti agentúry podliehajú vyšetrovaniam európskeho ombudsmana v súlade s článkom 228 ZFEÚ.

Článok 43

Prechodné ustanovenia

1. Odchyľne od článku 15 tohto nariadenia zostanú členovia správnej rady vymenovaní na základe nariadenia (ES) č. 1406/2002 pred [dátumom nadobudnutia účinnosti] vo funkcii ako členovia správnej rady až do skončenia svojho funkčného obdobia bez toho, aby bolo dotknuté právo každého členského štátu vymenovať nového zástupcu.

2. Výkonný riaditeľ agentúry vymenovaný na základe článku 16 nariadenia (ES) č. 1406/2002 ostáva na pridelenej pozícii výkonného riaditeľa, pričom vykonáva úlohy a povinnosti stanovené v článku 23 tohto nariadenia.

3. [...]

4. Nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia nie sú dotknuté žiadne pracovné zmluvy, ktoré sú v platnosti k [dátumu nadobudnutia účinnosti].

Článok 44

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 1406/2002 sa zrušuje.

Článok 45

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda/predsedička

Za Radu
predseda/predsedička

ZOZNAM PRÁVNÝCH AKTOV UVEDENÝCH V ČLÁNKU 10.1

Smernica Rady 97/70/ES z 11. decembra 1997, ktorou sa ustanovuje harmonizovaný bezpečnostný režim pre rybárske plavidlá dĺžky 24 a viac metrov

Smernica Rady 98/41/ES z 18. júna 1998 o registrácii osôb na palubách osobných lodí plávajúcich do prístavov alebo z prístavov členských štátov Spoločenstva

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/96/ES zo 4. decembra 2001 stanovujúca harmonizované požiadavky a postupy pri bezpečnej nakládke a vykládke lode na hromadný náklad

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/25/ES zo 14. apríla 2003 o špecifických požiadavkách na stabilitu osobných lodí ro-ro

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/15/ES z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/18/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa ustanovujú základné zásady upravujúce vyšetrowanie nehôd v sektore námornej dopravy a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/35/ES a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1257/2013 z 20. novembra 2013 o recyklácii lodí a o zmene nariadenia (ES) č. 1013/2006 a smernice 2009/16/ES

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/90/EÚ z 23. júla 2014 o vybavení námorných lodí a o zrušení smernice Rady 96/98/ES

Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách

Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2110 z 15. novembra 2017 o systéme inšpekcií v záujme bezpečnej prevádzky osobných lodí ro-ro a vysokorýchlostných osobných plavidiel v pravidelnej preprave, ktorou sa mení smernica 2009/16/ES a zrušuje smernica Rady 1999/35/ES

